

CZ - NABÍJECÍ BATERIE - Ni-MH

Bezpečnostní pokyny:

Před použitím je nutné baterie plně nabít. Používejte pouze nabíječku určenou pro Ni-MH baterie. Nenabíjejte baterie obráceně. Vyhněte se extrémním teplotám, hlubokým cyklům a nadměrnému přebíjení. Baterie by neměly být používány ve vzduchotěsných prostorech. Zajistěte dostatečné větrání, aby se zabránilo tvorbě vodíku, který může při kontaktu se zdrojem vznícení způsobit výbuch. Nepokoušejte se baterie rozebírat nebo vystavovat tlaku či nárazům, což by mohlo vést k zahřátí nebo požáru. Nikl-hydroxidový elektrolyt je nebezpečný pro oči a pokožku a při kontaktu může poškodit oděv. Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. V případě požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Baterie nezkratujte, mohlo by to způsobit jejich trvalé poškození. Baterie nespalujte ani nepoškozujte, mohou prasknout nebo uvolnit toxické látky. Nepájejte přímo články nebo baterie. Skladujte baterie na chladném a suchém místě. Pokud baterie vydává hluk, přehřívá se nebo uniká, okamžitě přestaňte s jejím používáním. Pokud baterii nepoužíváte, odpojte ji od zařízení. Před prvním použitím nové baterie nebo po dlouhodobém skladování ji plně nabijte. Nemíchejte nové baterie za částečně použité, mohlo by to vést k jejich nadměrnému vybití. Při připojování akumulátoru k nabíječce vždy dbejte na správnou polaritu. Pokud je akumulátor horký, nedotýkejte se ho a nemanipulujte s ním, dokud nevychladne. Neodstraňujte vnější obal akumulátorů ani neřezejte do jejich pouzdra. Pokud při používání dojde k poklesu výkonu baterie, vypněte zařízení, aby nedošlo k jejímu nadměrnému vybití. Při odpojování akumulátoru uchopte pouze konektor, nikdy netahejte za kabel. Pokud je baterie po použití horká, nechte ji vychladnout na dobře větraném místě mimo přímé sluneční světlo, než ji opět nabijete. Nikdy nevkládejte baterii do vody nebo mořské vody. Pro udržení optimálního výkonu baterie se doporučuje její cyklická výměna (nabíjení a vybíjení) alespoň jednou za 12 měsíců. Během 15 měsíců by mělo proběhnout alespoň jedno cyklení.

SK – NABÍJATEĽNÉ BATÉRIE - Ni-MH

Bezpečnostné pokyny:

Pred použitím je nutné batérie úplne nabiť. Používajte iba nabíjačku určenú pre Ni-MH batérie. Nenabíjajte batérie naopak. Vyhnite sa extrémnym teplotám, hlbokým cyklom a nadmernému prebíjaniu. Batérie by nemali byť používané v uzavretých priestoroch. Zabezpečte dostatočné vetranie, aby sa predišlo tvorbe vodíka, ktorý môže pri kontakte so zdrojom zapálenia spôsobiť výbuch. Nepokúšajte sa batérie rozoberať alebo vystavovať tlaku či nárazom, čo by mohlo viesť k ich prehriatiu alebo požiaru. Nikl-hydroxidový elektrolyt je nebezpečný pre oči a pokožku a pri kontakte môže poškodiť odev. Uchováajte batérie mimo dosahu detí. V prípade požitia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Batérie nezkratujte, mohlo by to spôsobiť ich trvalé poškodenie. Batérie nepaľte ani nepoškozujte, môžu prasknúť alebo uvoľniť toxické látky. Nepájajte priamo články alebo batérie. Skladujte batérie na chladnom a suchom mieste. Ak batéria vydáva hluk, prehrieva sa alebo uniká, okamžite prestaňte s jej používaním. Ak batériu nepoužívate, odpojte ju od zariadenia. Pred prvým použitím novej batérie alebo po dlhodobom skladovaní ju úplne nabiť. Nemiešajte nové batérie s čiastočne použitými, mohlo by to viesť k ich nadmernému vybitiu. Pri pripájaní akumulátora k nabíjačke vždy dbajte na správnu polaritu. Ak je akumulátor horúci, nedotýkajte sa ho a nemanipulujte s ním, kým nevychladne. Neodstraňujte vonkajší obal akumulátorov ani neřežte do ich puzdra. Ak pri používaní dôjde k poklesu výkonu batérie, vypnite zariadenie, aby nedošlo k jej nadmernému vybitiu. Pri odpojovaní akumulátora uchopte iba konektor, nikdy netiahnite za kábel. Ak je batéria po použití horúca, nechajte ju vychladnúť na dobre vetranom mieste mimo priameho slnečného svetla, než ju opäť nabijete. Nikdy nekladajte batériu do vody alebo morskej vody. Pre udržanie optimálneho výkonu

batérie sa odporúča jej cyklická výmena (nabíjanie a vybíjanie) aspoň raz za 12 mesiacov. Počas 15 mesiacov by malo prebehnúť aspoň jedno cyklenie.

PL – BATERIE Z MOŽNOSCI NAŁADOWANIA - Ni-MH

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

Przed użyciem należy całkowicie naładować baterie. Używaj tylko ładowarki przeznaczonej do baterii Ni-MH. Nie ładuj baterii odwrotnie. Unikaj ekstremalnych temperatur, głębokich cykli ładowania i nadmiernego ładowania. Baterie nie powinny być używane w zamkniętych przestrzeniach. Zapewnij odpowiednią wentylację, aby zapobiec gromadzeniu się wodoru, który w kontakcie z źródłem zapłonu może spowodować wybuch. Nie próbuj demontować baterii ani narażać ich na nacisk lub wstrząsy, co może doprowadzić do ich przegrzania lub pożaru. Elektrolyt na bazie niklu-hydroksydowego jest niebezpieczny dla oczu i skóry oraz może uszkodzić odzież w przypadku kontaktu. Przechowuj baterie z dala od dzieci. W przypadku połknięcia, natychmiast skontaktuj się z lekarzem. Nie krótko spięć baterii, może to spowodować trwałe uszkodzenie. Nie spalaj ani nie uszkadzaj baterii, mogą one pęknąć lub uwolnić toksyczne substancje. Nie lutuj bezpośrednio ogniów ani baterii. Przechowuj baterie w chłodnym i suchym miejscu. Jeśli bateria wydaje hałas, przegrzewa się lub wycieka, natychmiast przestań jej używać. Jeśli nie używasz baterii, odłącz ją od urządzenia. Przed pierwszym użyciem nowej baterii lub po długotrwałym przechowywaniu, należy ją całkowicie naładować. Nie mieszaj nowych baterii z częściowo używanymi, ponieważ może to doprowadzić do ich nadmiernego rozładowania. Podczas podłączania akumulatora do ładowarki zawsze zwróć uwagę na poprawną polaryzację. Jeśli akumulator jest gorący, nie dotykaj go i nie manipuluj nim, dopóki nie ostygnie. Nie zdejmuj zewnętrznej obudowy akumulatorów ani nie tnij ich obudowy. Jeśli podczas używania wystąpi spadek wydajności baterii, wyłącz urządzenie, aby nie dopuścić do jej nadmiernego rozładowania. Podczas odłączania akumulatora chwyć tylko za złącze, nigdy nie ciągnij za kabel. Jeśli bateria jest gorąca po użyciu, pozwól jej ostygnąć w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, zanim ponownie ją naładujesz. Nigdy nie wkładaj baterii do wody ani wody morskiej. Aby utrzymać optymalną wydajność baterii, zaleca się jej cykliczną wymianę (ładowanie i rozładowanie) co najmniej raz na 12 miesięcy. W ciągu 15 miesięcy należy przeprowadzić co najmniej jedno cykliczne ładowanie.

HU - ÚJRATÖLTHETŐ AKKUMULÁTOROK - Ni-MH

Biztonsági előírások:

Használat előtt teljesen fel kell tölteni az akkumulátorokat. Csak Ni-MH akkumulátorokhoz alkalmas töltőt használjon. Ne töltse az akkumulátorokat fordítva. Kerülje el az extrém hőmérsékleteket, mély ciklusokat és a túlzott túltöltést. Az akkumulátorokat nem szabad légmentes helyeken használni. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről, hogy elkerülje a hidrogén képződését, ami gyújtóforrással érintkezve robbanást okozhat. Ne próbálja meg szétszerelni az akkumulátorokat, vagy nyomásnak vagy ütésnek kitenni őket, mivel ez túlmelegedéshez vagy tüzet okozhat. A nikkel-hidroxid elektrolit veszélyes a szemre és a bőrre, és érintkezés esetén károsíthatja a ruházatot. Tartsa az akkumulátorokat gyermekek elől elzárva. Nyelés esetén azonnal orvosi segítséget kérjen. Ne rövidítse le az akkumulátorokat, mivel azok véglegesen károsodhatnak. Ne égessen el, és ne károsítsa az akkumulátorokat, mivel azok megrepedhetnek, vagy toxikus anyagokat bocsáthatnak ki. Ne forrasszon közvetlenül akkumulátorokat vagy cellákat. Az akkumulátorokat hűvös, száraz helyen tárolja. Ha az

akkumulátor zajt ad, túlmelegszik vagy szivárog, azonnal hagyja abba a használatát. Ha nem használja az akkumulátort, húzza ki a készülékből. Az új akkumulátort vagy hosszú ideig tárolt akkumulátort teljesen töltsen fel a használat előtt. Ne keverje össze az új és részben használt akkumulátorokat, mert ez azok túlzott lemerüléséhez vezethet. Az akkumulátor töltőhöz való csatlakoztatásakor mindig ügyeljen a helyes polaritásra. Ha az akkumulátor forró, ne érintse meg, és ne kezelje, amíg le nem hűl. Ne távolítsa el az akkumulátorok külső burkolatát, és ne vágja meg a házukat. Ha használat közben csökken az akkumulátor teljesítménye, kapcsolja ki a készüléket, hogy elkerülje a túlzott lemerülést. Az akkumulátor leválasztásakor csak a csatlakozót fogja meg, soha ne húzza meg a kábelt. Ha az akkumulátor használat után forró, hagyja lehűlni jól szellőző helyen, közvetlen napfénytől védve, mielőtt újra töltené. Soha ne helyezze az akkumulátort vízbe vagy tengervízbe. Az akkumulátor optimális teljesítményének fenntartása érdekében javasolt legalább évente egyszer ciklikusan kicserélni (töltés és lemerítés). 15 hónapon belül legalább egy ciklizálásnak kell történnie.

EN - RECHARGEABLE BATTERIES - Ni-MH

Safety Instructions:

Before use, it is necessary to fully charge the batteries. Only use a charger designed for Ni-MH batteries. Do not charge the batteries in reverse. Avoid extreme temperatures, deep cycles, and excessive overcharging. The batteries should not be used in airtight spaces. Ensure adequate ventilation to prevent the formation of hydrogen, which can cause an explosion when in contact with an ignition source. Do not attempt to disassemble the batteries or subject them to pressure or impacts, as this could lead to overheating or fire. Nickel-hydroxide electrolyte is hazardous to eyes and skin and can damage clothing upon contact. Keep batteries out of the reach of children. In case of ingestion, seek medical attention immediately. Do not short-circuit the batteries, as this could cause permanent damage. Do not burn or damage the batteries, as they may crack or release toxic substances. Do not solder directly to the cells or batteries. Store batteries in a cool, dry place. If the battery makes noise, overheats, or leaks, immediately stop using it. If you are not using the battery, disconnect it from the device. Fully charge a new battery or a battery that has been stored for a long time before the first use. Do not mix new batteries with partially used ones, as this could lead to excessive discharge. When connecting the battery to the charger, always ensure correct polarity. If the battery is hot, do not touch it or handle it until it has cooled down. Do not remove the outer casing of the batteries or cut into their casing. If there is a drop in battery performance during use, turn off the device to prevent excessive discharge. When disconnecting the battery, always grip the connector, never pull on the cable. If the battery is hot after use, allow it to cool down in a well-ventilated area away from direct sunlight before recharging it. Never immerse the battery in water or seawater. To maintain optimal battery performance, it is recommended to cycle (charge and discharge) the battery at least once every 12 months. At least one cycling should be performed within 15 months.

DE - WIEDERAUFLADBARE BATTERIEN - Ni-MH

Sicherheitsanweisungen:

Vor der Verwendung müssen die Batterien vollständig aufgeladen werden. Verwenden Sie nur ein Ladegerät, das für Ni-MH-Batterien vorgesehen ist. Laden Sie die Batterien nicht verkehrt herum auf. Vermeiden Sie extreme Temperaturen, tiefe Zyklen und übermäßiges Überladen. Die Batterien sollten nicht in luftdichten Räumen verwendet werden. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, um die Bildung

von Wasserstoff zu verhindern, der im Kontakt mit einer Zündquelle eine Explosion verursachen kann. Versuchen Sie nicht, die Batterien zu zerlegen oder sie Druck oder Stößen auszusetzen, da dies zu Überhitzung oder Brand führen kann. Nickelhydroxid-Elektrolyt ist gefährlich für Augen und Haut und kann bei Kontakt Kleidung beschädigen. Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bei Verschlucken suchen Sie sofort ärztliche Hilfe. Kurzschließen Sie die Batterien nicht, da dies zu dauerhaften Schäden führen könnte. Brennen Sie die Batterien nicht und beschädigen Sie sie nicht, da sie brechen oder giftige Substanzen freisetzen könnten. Löten Sie nicht direkt an den Zellen oder Batterien. Lagern Sie die Batterien an einem kühlen, trockenen Ort. Wenn die Batterie Geräusche macht, überhitzt oder ausläuft, stellen Sie die Verwendung sofort ein. Wenn Sie die Batterie nicht verwenden, trennen Sie sie vom Gerät. Laden Sie eine neue Batterie oder eine nach langer Lagerung vollständig auf, bevor Sie sie erstmals verwenden. Mischen Sie keine neuen Batterien mit teilweise entladenen, da dies zu einer übermäßigen Entladung führen könnte. Achten Sie beim Anschließen des Akkus an das Ladegerät immer auf die richtige Polarität. Wenn der Akku heiß ist, berühren Sie ihn nicht und manipulieren Sie ihn nicht, bis er abgekühlt ist. Entfernen Sie nicht die äußere Hülle der Akkus und schneiden Sie nicht in deren Gehäuse. Wenn die Leistung der Batterie während der Verwendung sinkt, schalten Sie das Gerät aus, um eine übermäßige Entladung zu vermeiden. Trennen Sie den Akku immer am Stecker, ziehen Sie niemals am Kabel. Wenn die Batterie nach der Verwendung heiß ist, lassen Sie sie an einem gut belüfteten Ort abkühlen, fern von direkter Sonneneinstrahlung, bevor Sie sie erneut aufladen. Tauchen Sie die Batterie niemals in Wasser oder Meerwasser. Um die optimale Leistung der Batterie zu erhalten, wird empfohlen, sie mindestens einmal alle 12 Monate zyklisch zu wechseln (laden und entladen). Innerhalb von 15 Monaten sollte mindestens ein Zyklus durchgeführt werden.

RO - BATERIE REÎNCĂRCĂBILE - Ni-MH

Instrucțiuni de siguranță:

Înainte de utilizare, este necesar să încărcați complet bateriile. Utilizați doar un încărcător destinat bateriilor Ni-MH. Nu încărcați bateriile invers. Evitați temperaturile extreme, ciclurile adânci și supraîncărcarea excesivă. Bateriile nu trebuie utilizate în spații etanșe. Asigurați o ventilație adecvată pentru a preveni formarea de hidrogen, care poate cauza o explozie atunci când vine în contact cu o sursă de aprindere. Nu încercați să descompuneți bateriile sau să le supuneți la presiune sau șocuri, deoarece acest lucru poate duce la supraîncălzire sau incendiu. Electroliții pe bază de hidroxid de nichel sunt periculoși pentru ochi și piele și pot deteriora îmbrăcămintea la contact. Păstrați bateriile departe de copii. În caz de înghițire, solicitați imediat ajutor medical. Nu scurtcircuitați bateriile, acest lucru poate cauza deteriorarea lor permanentă. Nu ardeți și nu deteriorați bateriile, acestea pot exploda sau elibera substanțe toxice. Nu sudați direct pe celule sau baterii. Depozitați bateriile într-un loc răcoros și uscat. Dacă bateria face zgomot, se supraîncălzește sau scurge, opriți imediat utilizarea. Dacă nu utilizați bateria, deconectați-o de la dispozitiv. Înainte de prima utilizare a unei baterii noi sau după o perioadă lungă de depozitare, încărcați-o complet. Nu amestecați baterii noi cu unele parțial utilizate, acest lucru ar putea duce la o descărcare excesivă. Când conectați acumulatorul la încărcător, asigurați-vă că respectați polaritatea corectă. Dacă acumulatorul este fierbinte, nu îl atingeți și nu manipulați până când nu s-a răcit. Nu îndepărtați carcasa exterioară a acumulatorilor și nu tăiați carcasa acestora. Dacă performanța bateriei scade în timpul utilizării, opriți dispozitivul pentru a preveni descărcarea excesivă. Când deconectați acumulatorul, apucați doar conectorul, niciodată nu trageți de cablu. Dacă bateria este fierbinte după utilizare, lăsați-o să se răcească într-un loc bine ventilat, ferit de lumina directă a soarelui, înainte de a o reîncărca. Nu introduceți niciodată bateria în apă sau apă de mare. Pentru a menține performanțele optime ale bateriei, se recomandă înlocuirea ciclică (încărcare și descărcare) cel puțin o dată pe an. În decurs de 15 luni ar trebui să se efectueze cel puțin un ciclu.

BG - АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ - Ni-MH

Инструкции за безопасност:

Преди употреба е необходимо да заредите батериите напълно. Използвайте само зарядно устройство, предназначено за Ni-MH батерии. Не зареждайте батериите обърнати. Избягвайте екстремни температури, дълбоки цикли и прекомерно презареждане. Батериите не трябва да се използват в херметически затворени пространства. Осигурете достатъчна вентилация, за да се предотврати образуването на водород, който може да предизвика експлозия при контакт със запалителен източник. Не се опитвайте да разглобявате батериите или да ги подлагате на натиск или удари, което може да доведе до загряване или пожар. Никел-хидроксидният електролит е опасен за очите и кожата и може да повреди дрехите при контакт. Съхранявайте батериите извън обсега на деца. При поглъщане незабавно потърсете медицинска помощ. Не късайте батериите, това може да доведе до тяхното трайно повреждане. Не изгаряйте и не повреждайте батериите, те могат да се спукат или да освободят токсични вещества. Не запоявайте директно върху елементите или батериите. Съхранявайте батериите на хладно и сухо място. Ако батерията издава шум, се прегрява или изтича, незабавно прекратете нейното използване. Ако не използвате батерията, изключете я от устройството. Преди първата употреба на нова батерия или след дълго съхранение я заредете напълно. Не смесвайте нови батерии с частично използвани, това може да доведе до прекомерно разреждане. При свързване на акумулатора към зарядното устройство винаги се уверявайте, че спазвате правилната полярност. Ако акумулаторът е горещ, не го докосвайте и не го манипулирайте, докато не изстине. Не премахвайте външната обвивка на акумулаторите и не нарязвайте корпусите им. Ако по време на употреба мощността на батерията намалее, изключете устройството, за да предотвратите прекомерното ѝ разреждане. При изключване на акумулатора хващайте само конектора, никога не дърпайте за кабела. Ако батерията е гореща след употреба, оставете я да изстине на добре проветрено място, далеч от пряка слънчева светлина, преди да я заредите отново. Никога не поставяйте батерията във вода или морска вода. За поддържане на оптимално представяне на батерията се препоръчва нейната циклична подмяна (зареждане и разреждане) поне веднъж на 12 месеца. През 15 месеца трябва да се извърши поне един цикъл.

UA - АКУМУЛЯТОРНИ БАТАРЕЇ - Ni-MH

Інструкції з безпеки:

Перед використанням необхідно повністю зарядити батареї. Використовуйте лише зарядний пристрій, призначений для Ni-MH батарей. Не заряджайте батареї зворотно. Уникайте екстремальних температур, глибоких циклів і надмірного перезаряджання. Батареї не повинні використовуватися в герметичних приміщеннях. Забезпечте достатню вентиляцію, щоб запобігти утворенню водню, який при контакті з джерелом загоряння може викликати вибух. Не намагайтеся розбирати батареї або піддавати їх тиску чи ударам, що може призвести до перегріву або пожежі. Нікель-гідроксидний електроліт є небезпечним для очей і шкіри, і при контакті може пошкодити одяг. Зберігайте батареї в недоступному для дітей місці. У разі випадкового проковтування негайно зверніться до лікаря. Не коротіть батареї, це може призвести до їх постійного пошкодження. Не спалюйте та не пошкоджуйте батареї, вони можуть лопнути або вивільнити токсичні речовини. Не паяйте безпосередньо на елементи чи батареї. Зберігайте батареї в холодному і сухому місці. Якщо батарея видає шум, перегрівається або

витає, негайно припиніть її використання. Якщо ви не використовуєте батарею, відключіть її від пристрою. Перед першим використанням нової батареї або після тривалого зберігання повністю її зарядьте. Не змішуйте нові батареї з частково використаними, це може призвести до їх надмірного розрядження. При підключенні акумулятора до зарядного пристрою завжди дотримуйтесь правильної полярності. Якщо акумулятор гарячий, не торкайтеся до нього і не маніпулюйте ним, поки він не охолоне. Не знімайте зовнішню оболонку акумуляторів і не різьте їх корпуси. Якщо під час використання знижуються показники батареї, вимкніть пристрій, щоб уникнути її надмірного розрядження. При відключенні акумулятора тримайте тільки за роз'єм, ніколи не тягніть за кабель. Якщо батарея гаряча після використання, залиште її охолонути в добре провітрюваному місці, подалі від прямого сонячного світла, перш ніж знову її заряджати. Ніколи не кладіть батарею у воду або морську воду. Для підтримки оптимальної роботи батареї рекомендується її циклічна заміна (зарядження та розрядження) щонайменше раз на 12 місяців. Протягом 15 місяців має бути проведено хоча б один цикл.

LT - ĮKRAUJAMOSIOS BATERIJOS - Ni-MH

Saugos instrukcijos:

Prieš naudojimą būtina visiškai įkrauti baterijas. Naudokite tik Ni-MH baterijoms skirtą įkroviklį. Nepalikite baterijų apvertusių. Venkite ekstremalių temperatūrų, gilių ciklų ir perteklinio įkrovimo. Baterijų negalima naudoti sandariuose kambariuose. Užtikrinkite tinkamą vėdinimą, kad būtų išvengta vandenilio susidarymo, kuris, susidūręs su užsidegimo šaltiniu, gali sukelti sprogimą. Nereikėtų bandyti išardyti baterijų arba jas veikiant slėgiu ar smūgiais, nes tai gali sukelti perkaitymą ar gaisrą. Nikelio hidoksido elektrolitas yra pavojingas akims ir odai, o kontaktuodamas gali sugadinti drabužius. Laikykite baterijas nuo vaikų. Jei prarijote, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Neskaldykite baterijų, nes tai gali sukelti nuolatinį jų sugadinimą. Nespjaukite baterijų ir nesugadinkite jų, nes jos gali sprogti arba išleisti toksiškas medžiagas. Nepajunginėkite tiesiogiai elementų arba baterijų. Laikykite baterijas vėsioje ir sausoje vietoje. Jei baterija skleidžia triukšmą, perkaista arba nuteka, nedelsdami nustokite ją naudoti. Jei nenaudojate baterijos, atjunkite ją nuo prietaiso. Prieš pirmą kartą naudodami naują bateriją arba po ilgo laikymo ją visiškai įkraukite. Neskirkite naujų baterijų nuo iš dalies naudotų, nes tai gali sukelti jų per didelį išsikrovimą. Prijungdami akumuliatorių prie įkroviklio, visada stebėkite teisingą poliariškumą. Jei akumuliatorius yra karštas, neliesti jo ir nemanipuliuoti su juo, kol jis atvės. Nešalinkite išorinio akumuliatorių apvalkalo ir nekarpykite jų korpuso. Jei naudojant baterija praranda veikimą, išjunkite prietaisą, kad išvengtumėte pernelyg gilaus išsikrovimo. Išjungiant akumuliatorių laikykite tik jungtį, niekada netraukite kabelio. Jei baterija po naudojimo yra karšta, leiskite jai atvėsti gerai vėdinamoje vietoje, toliau nuo tiesioginių saulės spindulių, prieš ją vėl įkraunant. Niekada nejdėkite baterijos į vandenį ar jūros vandenį. Siekiant užtikrinti optimalią baterijos veiklą, rekomenduojama atlikti jos ciklinį keitimą (įkrovimą ir iškrovimą) bent kartą per 12 mėnesių. Per 15 mėnesių turi įvykti bent vienas ciklas.

LV - UZLĀDĒJAMĀS AKUMULATORIJAS - Ni-MH

Drošības norādījumi:

Pirms lietošanas akumulatoriem jābūt pilnībā uzlādētiem. Lietojiet tikai uzlādes ierīci, kas paredzēta Ni-MH akumulatoriem. Nelādējiet akumulatorus otrādi. Izvairieties no ekstrēmiem temperatūru apstākļiem, dziļiem cikliem un pārmērīgās uzlādes. Akumulatori nedrīkst tikt izmantoti noslēgtās telpās.

Nodrošiniet pietiekamu ventilāciju, lai novērstu ūdeņraža veidošanos, kas, nonākot saskarē ar dzirksteli, var izraisīt sprādzienu. Nedariet mēģinājumus izjaukt akumulatorus vai pakļaut tos spiedienam vai triecieniem, jo tas var izraisīt pārkaršanu vai ugunsgrēku. Nikelja hidroksīda elektrolīts ir bīstams acīm un ādai, un tas var bojāt apģērbu, nonākot saskarē. Uzglabājiet akumulatorus bērniem nepieejamā vietā. Ja norīts, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. Nelietojiet akumulatorus īssavienojumiem, tas var radīt to pastāvīgu bojājumu. Nekad neiznīciniet akumulatorus ar uguni, jo tie var uzsprāgt vai izdalīt toksiskas vielas. Nepievelciet tieši akumulatoru elementus vai akumulatorus. Uzglabājiet akumulatorus vēsā un sausā vietā. Ja akumulators izdod skaņu, pārkarst vai noplūst, nekavējoties pārtrauciet to lietot. Ja akumulatoru nelietojat, atvienojiet to no ierīces. Pirms pirmās lietošanas jauniem akumulatoriem vai pēc ilgstošas uzglabāšanas tos pilnībā uzlādējiet. Nesajauciet jaunus akumulatorus ar daļēji izmantotiem, tas var novest pie to pārmērīgas izlādēšanās. Piešķirot akumulatoru lādētājam, vienmēr pārliedzinieties par pareizu polaritāti. Ja akumulators ir karsts, nelietojiet to un neapstrādājiet, līdz tas atdziest. Neņemiet nost ārējo apvalku no akumulatoriem un negrieziet to korpusu. Ja akumulatora darbība samazinās, izslēdziet ierīci, lai novērstu pārāk dziļu izlādēšanos. Atvienojot akumulatoru, turiet tikai pieslēguma spraudni, nekad netrauciet vadu. Ja akumulators pēc lietošanas ir karsts, ļaujiet tam atdzist labi vēdināmā vietā, prom no tiešiem saules stariem, pirms atkārtoti to uzlādējat. Nekad neielieciet akumulatoru ūdenī vai jūras ūdenī. Lai saglabātu optimālu akumulatora darbību, ieteicams veikt ciklisku uzlādes un izlādēšanas maiņu vismaz reizi 12 mēnešos. 15 mēnešu laikā jāveic vismaz viens cikls.

EE - TAASLAETAVAD AKUD - Ni-MH

Ohutusjuhised:

Enne kasutamist tuleb akud täielikult laadida. Kasutage ainult Ni-MH akudele mõeldud laadijat. Ärge laadige akusid vales suunas. Vältige äärmuslikke temperatuure, süvatsükleid ja liigset ülelaadimist. Akusid ei tohiks kasutada õhukindlates ruumides. Tagage piisav ventilatsioon, et vältida vesiniku kogunemist, mis võib süüteallikaga kokkupuutel põhjustada plahvatuse. Ärge katsuge akusid lahti võtta ega pingele või pörutustele allutada, kuna see võib põhjustada kuumenemist või tulekahju. Nikkelhüdrosiidi elektrolüüt on ohtlik silmadele ja nahale ning kokkupuutel võib see kahjustada riideid. Hoidke akusid lastele kättesaamatus kohas. Kui neelatakse, pöörduge viivitamatult arsti poole. Ärge lühistage akusid, see võib põhjustada nende alalist kahjustamist. Ärge põletage ega kahjustage akusid, need võivad plahvatada või eraldada toksilisi aineid. Ärge jootke otse akudele ega elementidele. Hoidke akusid jahedas ja kuivas kohas. Kui aku teeb müra, kuumeneb üle või lekib, lõpetage kohe selle kasutamine. Kui te ei kasuta akut, eraldage see seadmest. Uue aku või pikaajalise ladustamise korral laadige see enne esmakordset kasutamist täielikult. Ärge segage uusi akusid osaliselt kasutatud akudega, see võib viia nende liigse tühjenemiseni. Akut laadija külge ühendades veenduge alati õiges polariteedis. Kui aku on kuum, ärge katsuge seda ega töötlege, kuni see jahtub. Ärge eemaldage akude välispinda ega lõigake nende korpus. Kui aku töövõime väheneb kasutamise ajal, lülitage seade välja, et vältida aku liigset tühjenemist. Aku lahtiühendamisel haarake ainult pistikust, ärge tõmmake kaablit. Kui aku on pärast kasutamist kuum, laske sellel jahtuda hästi ventileeritavas kohas, eemal otsestest päikesekiirtest, enne kui laadite selle uuesti. Ärge kunagi pange akut vette ega merevette. Akude optimaalse töö sooritamiseks on soovitatav tsükliiline vahetus (laadimine ja tühjendamine) vähemalt üks kord 12 kuu jooksul. 15 kuu jooksul peaks vähemalt üks tsükkel toimuma.

FR - PILES RECHARGEABLES - Ni-MH

Consignes de sécurité :

Avant utilisation, il est nécessaire de charger complètement les batteries. Utilisez uniquement un chargeur conçu pour les batteries Ni-MH. Ne chargez pas les batteries dans le mauvais sens. Évitez les températures extrêmes, les cycles profonds et les charges excessives. Les batteries ne doivent pas être utilisées dans des espaces hermétiques. Assurez une ventilation suffisante pour éviter la formation d'hydrogène, qui, en cas de contact avec une source d'ignition, pourrait provoquer une explosion. Ne tentez pas de démonter les batteries ni de les exposer à la pression ou aux chocs, ce qui pourrait entraîner une surchauffe ou un incendie. L'électrolyte au nickel-hydroxyde est dangereux pour les yeux et la peau et peut endommager les vêtements en cas de contact. Gardez les batteries hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin. Ne court-circuitez pas les batteries, cela pourrait les endommager de manière permanente. Ne brûlez pas et ne détruisez pas les batteries, elles peuvent éclater ou libérer des substances toxiques. Ne soudez pas directement les éléments ou les batteries. Conservez les batteries dans un endroit frais et sec. Si la batterie émet un bruit, surchauffe ou fuit, cessez immédiatement son utilisation. Si vous n'utilisez pas la batterie, déconnectez-la de l'appareil. Avant la première utilisation d'une batterie neuve ou après un stockage prolongé, chargez-la complètement. Ne mélangez pas les batteries neuves avec des batteries partiellement utilisées, cela pourrait entraîner une décharge excessive. Lors de la connexion de la batterie au chargeur, veillez toujours à respecter la polarité correcte. Si la batterie est chaude, ne la touchez pas et ne la manipulez pas avant qu'elle ne refroidisse. Ne retirez pas l'enveloppe extérieure des batteries et ne coupez pas leur boîtier. Si la performance de la batterie diminue lors de l'utilisation, éteignez l'appareil pour éviter une décharge excessive. Lors de la déconnexion de la batterie, saisissez uniquement le connecteur, ne tirez jamais sur le câble. Si la batterie est chaude après utilisation, laissez-la refroidir dans un endroit bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil, avant de la recharger. Ne plongez jamais la batterie dans de l'eau ou de l'eau de mer. Pour maintenir des performances optimales, il est recommandé de procéder à un échange cyclique (charge et décharge) au moins une fois tous les 12 mois. Il doit y avoir au moins un cycle dans les 15 mois.

ES - BATERÍAS RECARGABLES - Ni-MH

Instrucciones de seguridad:

Antes de usar las baterías, es necesario cargarlas completamente. Use únicamente un cargador diseñado para baterías Ni-MH. No cargue las baterías en sentido inverso. Evite las temperaturas extremas, los ciclos profundos y la sobrecarga. Las baterías no deben usarse en espacios herméticos. Asegúrese de que haya una ventilación adecuada para evitar la formación de hidrógeno, que puede causar una explosión al entrar en contacto con una fuente de ignición. No intente desmontar las baterías ni someterlas a presión o golpes, ya que esto podría provocar sobrecalentamiento o incendio. El electrolito de hidróxido de níquel es peligroso para los ojos y la piel, y puede dañar la ropa en caso de contacto. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, busque ayuda médica de inmediato. No cree un cortocircuito con las baterías, ya que esto podría dañarlas permanentemente. No queme ni destruya las baterías, ya que podrían estallar o liberar sustancias tóxicas. No suelde directamente los elementos o baterías. Almacene las baterías en un lugar fresco y seco. Si la batería emite un sonido, se sobrecalienta o está perdiendo líquido, deje de usarla inmediatamente. Si no va a utilizar la batería, desconéctela del dispositivo. Antes de usar una batería nueva o después de un almacenamiento prolongado, cárguela completamente. No mezcle baterías nuevas con baterías parcialmente usadas, ya que esto podría provocar una descarga excesiva. Al

conectar la batería al cargador, siempre asegúrese de que la polaridad sea la correcta. Si la batería está caliente, no la toque ni la manipule hasta que se enfríe. No retire la envoltura exterior de las baterías ni corte su carcasa. Si durante el uso se reduce el rendimiento de la batería, apague el dispositivo para evitar que se descargue en exceso. Al desconectar la batería, sujete solo el conector, nunca tire del cable. Si la batería está caliente después de su uso, déjela enfriar en un lugar bien ventilado, fuera de la luz solar directa, antes de volver a cargarla. Nunca sumerja la batería en agua o agua salada. Para mantener un rendimiento óptimo de la batería, se recomienda realizar un intercambio cíclico (carga y descarga) al menos una vez cada 12 meses. Debe realizarse al menos un ciclo dentro de los 15 meses.

IT - BATTERIE RICARICABILI - Ni-MH

Istruzioni di sicurezza:

Prima dell'uso, è necessario caricare completamente le batterie. Utilizzare solo un caricabatterie progettato per batterie Ni-MH. Non caricare le batterie in senso inverso. Evitare temperature estreme, cicli profondi e sovraccarichi. Le batterie non devono essere utilizzate in ambienti sigillati. Assicurarsi che ci sia una ventilazione adeguata per evitare la formazione di idrogeno, che potrebbe causare un'esplosione se entra in contatto con una fonte di accensione. Non tentare di smontare le batterie o di esporle a pressione o urti, in quanto ciò potrebbe provocare surriscaldamento o incendio. L'elettrolita di idrossido di nichel è pericoloso per gli occhi e la pelle e può danneggiare i vestiti in caso di contatto. Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico. Non creare cortocircuiti con le batterie, poiché ciò potrebbe danneggiarle permanentemente. Non bruciare né danneggiare le batterie, potrebbero esplodere o liberare sostanze tossiche. Non saldare direttamente i singoli elementi o le batterie. Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto. Se la batteria emette rumori, si surriscalda o perde liquidi, interrompere immediatamente l'uso. Se non si utilizza la batteria, scollegarla dal dispositivo. Prima di utilizzare una batteria nuova o dopo un lungo periodo di conservazione, caricarla completamente. Non mescolare batterie nuove con batterie parzialmente scariche, poiché ciò potrebbe provocare una scarica eccessiva. Quando si collega la batteria al caricabatterie, prestare sempre attenzione alla corretta polarità. Se la batteria è calda, non toccarla e non maneggiarla finché non si raffredda. Non rimuovere l'involucro esterno delle batterie né tagliare il loro contenitore. Se durante l'uso la batteria perde potenza, spegnere il dispositivo per evitare che si scarichi eccessivamente. Quando si scollega la batteria, afferrare solo il connettore, non tirare mai il cavo. Se la batteria è calda dopo l'uso, lasciarla raffreddare in un luogo ben ventilato, lontano dalla luce solare diretta, prima di ricaricarla. Non immergere mai la batteria nell'acqua o nell'acqua salata. Per mantenere le prestazioni ottimali della batteria, si consiglia di effettuare un ciclo di carica e scarica almeno una volta ogni 12 mesi. Entro 15 mesi dovrebbe essere effettuato almeno un ciclo.

DK - GENOPLADELIGE BATTERIER - Ni-MH

Sikkerhedsinstruktioner:

Før brug skal batterierne oplades fuldt ud. Brug kun en oplader, der er beregnet til Ni-MH batterier. Oplad ikke batterierne forkert. Undgå ekstreme temperaturer, dybe cykler og overdreven opladning. Batterierne bør ikke bruges i lufttætte rum. Sørg for tilstrækkelig ventilation for at forhindre dannelse af brint, som kan forårsage en eksplosion ved kontakt med en tændkilde. Forsøg ikke at adskille batterierne eller udsætte dem for tryk eller stød, da dette kan føre til opvarmning eller brand.

Nikkelhydroxid-elektrolytten er farlig for øjne og hud og kan beskadige tøj ved kontakt. Opbevar batterierne uden for børns rækkevidde. Ved indtagelse, søg straks lægehjælp. Kortslut ikke batterierne, da dette kan forårsage permanent skade. Forbrænd ikke batterierne og beskadig dem ikke, da de kan sprænge eller frigive giftige stoffer. Lod ikke direkte på battericellerne eller batterierne. Opbevar batterierne på et køligt og tørt sted. Hvis batteriet laver støj, overophedes eller lækker, stop med at bruge det med det samme. Hvis du ikke bruger batteriet, skal du frakoble det fra enheden. Oplad et nyt batteri fuldt ud, før du bruger det, eller efter lang opbevaring. Bland ikke nye batterier med delvist brugte batterier, da dette kan føre til overafledning. Sørg altid for korrekt polaritet, når du tilslutter batteriet til opladeren. Hvis batteriet er varmt, skal du ikke røre det og ikke håndtere det, før det er afkølet. Fjern ikke batteriets ydre forpakning, og skær ikke i dets hus. Hvis batteriets ydeevne falder under brug, skal du slukke enheden for at undgå overafledning. Når du frakobler batteriet, skal du kun tage fat om stikforbindelsen, og aldrig trække i kablet. Hvis batteriet er varmt efter brug, skal du lade det køle af på et godt ventileret sted, væk fra direkte sollys, før du oplader det igen. Sæt aldrig batteriet i vand eller havvand. For at opretholde batteriets optimale ydeevne anbefales det at udveksle det cyklisk (oplade og aflade) mindst én gang hvert 12. måned. Der bør være mindst én cyklus indenfor 15 måneder.

NL - OPLAADBARE BATTERIJEN - Ni-MH

Veiligheidsinstructies:

Laad de batterijen volledig op voordat u ze gebruikt. Gebruik alleen een oplader die geschikt is voor Ni-MH batterijen. Laad de batterijen niet verkeerd op. Vermijd extreme temperaturen, diepe ontladingen en overmatig opladen. Batterijen mogen niet worden gebruikt in luchtdichte ruimtes. Zorg voor voldoende ventilatie om de vorming van waterstofgas te voorkomen, dat bij contact met een ontstekingsbron een explosie kan veroorzaken. Probeer de batterijen niet uit elkaar te halen of onder druk of stoten te stellen, dit kan leiden tot opwarming of brand. Nikkelhydroxide-elektrolyt is gevaarlijk voor de ogen en huid en kan kleding beschadigen bij contact. Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen. Bij inname, zoek onmiddellijk medische hulp. Kortsluit de batterijen niet, dit kan permanente schade veroorzaken. Verbrand de batterijen niet en beschadig ze niet, ze kunnen barsten of giftige stoffen vrijgeven. Soldeer niet direct op de batteriecellen of batterijen. Bewaar de batterijen op een koele en droge plaats. Als het batterij geluid maakt, oververhit raakt of lekt, stop dan onmiddellijk met het gebruik. Als u de batterij niet gebruikt, koppel deze dan los van het apparaat. Laad een nieuwe batterij volledig op voordat u deze voor het eerst gebruikt, of na langdurige opslag. Meng geen nieuwe batterijen met gedeeltelijk gebruikte batterijen, dit kan leiden tot overmatige ontlading. Zorg altijd voor de juiste polariteit bij het aansluiten van de batterij op de oplader. Als de batterij heet is, raak deze dan niet aan en manipuleer deze niet totdat deze is afgekoeld. Verwijder de buitenste verpakking van de batterijen niet en snijd niet in hun behuizing. Als de prestaties van de batterij tijdens het gebruik afnemen, zet het apparaat dan uit om overmatige ontlading te voorkomen. Bij het loskoppelen van de batterij, pak alleen de connector vast, trek nooit aan het kabel. Als de batterij na gebruik heet is, laat deze dan afkoelen op een goed geventileerde plaats, uit direct zonlicht, voordat u deze weer oplaadt. Zet de batterij nooit in water of zeewater. Om de optimale prestaties van de batterij te behouden, wordt aanbevolen om deze minstens eenmaal per 12 maanden cyclisch te vervangen (opladen en ontladen). Er moet ten minste één cyclus plaatsvinden binnen 15 maanden.

SE - UPPLADDNINGSBARA BATTERIER - Ni-MH

Säkerhetsinstruktioner:

Ladda batterierna helt innan användning. Använd endast en laddare som är avsedd för Ni-MH-batterier. Ladda inte batterierna baklänges. Undvik extrema temperaturer, djupa cykler och överladdning. Batterier bör inte användas i lufttäta utrymmen. Se till att det finns tillräcklig ventilation för att förhindra bildandet av väte, vilket vid kontakt med en tändkälla kan orsaka en explosion. Försök inte att demontera batterierna eller utsätta dem för tryck eller stötar, vilket kan leda till uppvärmning eller brand. Nickelhydroxid-elektrolyten är farlig för ögon och hud och kan skada kläder vid kontakt. Förvara batterier utom räckhåll för barn. Vid förtäring, sök omedelbart medicinsk hjälp. Kortslut inte batterierna, det kan orsaka permanent skada. Bränn inte batterierna och skada dem inte, de kan spricka eller släppa ut giftiga ämnen. Löd inte direkt på battericeller eller batterier. Förvara batterierna på en kall och torr plats. Om batteriet avger ljud, överhettas eller läcker, sluta använda det omedelbart. Om du inte använder batteriet, koppla bort det från enheten. Ladda ett nytt batteri helt innan du använder det för första gången eller efter långvarig förvaring. Blanda inte nya batterier med delvis använda batterier, det kan leda till överdriven urladdning. Se alltid till att polariteten är korrekt när du ansluter batteriet till laddaren. Om batteriet är varmt, rör inte vid det och manipulera inte med det förrän det har svalnat. Ta inte bort det yttre höljet på batterierna och skär inte i deras kapsling. Om batteriets prestanda minskar under användning, stäng av enheten för att förhindra överdriven urladdning. När du kopplar bort batteriet, ta tag i kontakten, dra aldrig i kabeln. Om batteriet är varmt efter användning, låt det svalna på en väl ventilerad plats, borta från direkt solljus, innan du laddar det igen. Sätt aldrig batteriet i vatten eller havsvatten. För att bibehålla batteriets optimala prestanda rekommenderas att det byts ut cykliskt (laddning och urladdning) minst en gång om året. Under 15 månader bör åtminstone en cykling ske.

FI - LADATTAVAT AKUT - Ni-MH

Turvaohjeet:

Lataa paristot täyteen ennen käyttöä. Käytä vain Ni-MH-paristoille tarkoitettua laturia. Älä lataa paristoja väärin päin. Vältä äärimmäisiä lämpötiloja, syviä syklejä ja liiallista ylilataamista. Paristoja ei tulisi käyttää ilmatiiviissä tiloissa. Varmista riittävä ilmanvaihto, jotta estetään vedyn muodostuminen, joka voi syttymiselle alttiina aiheuttaa räjähdyksen. Älä yritä purkaa paristoja tai altistaa niitä paineelle tai iskuille, sillä tämä voi johtaa kuumenemiseen tai tulipaloon. Nikkeli-hydroksidi-elektrolyytti on vaarallista silmille ja iholle ja voi vaurioittaa vaatteita kosketuksessa. Säilytä paristot lasten ulottumattomissa. Nielemistapauksessa hae välittömästi lääkärin apua. Älä oikosulje paristoja, sillä se voi aiheuttaa pysyvää vaurioitumista. Älä polta paristoja äläkä vahingoita niitä, ne voivat haljeta tai vapauttaa myrkyllisiä aineita. Älä juota suoraan paristosoluihin tai paristoihin. Säilytä paristot viileässä ja kuivassa paikassa. Jos paristo pitää ääntä, kuumenee tai vuotaa, lopeta sen käyttö välittömästi. Jos et käytä paristoa, irrota se laitteesta. Lataa uusi paristo täyteen ennen ensimmäistä käyttöä tai pitkän säilytyksen jälkeen. Älä sekoita uusia paristoja osittain käytettyjen kanssa, sillä tämä voi johtaa liialliseen tyhjentymiseen. Liittäessäsi akkua laturiin varmista aina oikea napaisuus. Jos akku on kuuma, älä koske siihen äläkä käsittele sitä ennen kuin se on jäähtynyt. Älä poista akkujen ulkokuorta äläkä leikkaa niiden koteloa. Jos pariston teho laskee käytön aikana, sammuta laite, jotta se ei tyhjene liikaa. Irrottaessasi akkua tartu vain liittimeen, älä koskaan vedä kaapelista. Jos paristo on kuuma käytön jälkeen, anna sen jäähtyä hyvin tuuletetussa paikassa, suoralta auringonvalolta suojattuna, ennen kuin lataat sen uudelleen. Älä koskaan upota paristoa veteen tai meriveteen. Pariston optimaalisen

suorituskyvyn säilyttämiseksi suositellaan sen säännöllistä kierrätystä (latausta ja purkua) vähintään kerran vuodessa. 15 kuukauden aikana tulisi tapahtua vähintään yksi kierto.

NO - OPPLADBARE BATTERIER - Ni-MH

Sikkerhetsinstruksjoner:

Lad batteriene helt før bruk. Bruk kun en lader som er beregnet for Ni-MH-batterier. Ikke lad batteriene baklengs. Unngå ekstreme temperaturer, dype sykluser og overopplading. Batteriene bør ikke brukes i lufttette rom. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon for å hindre dannelse av hydrogen, som kan føre til eksplosjon ved kontakt med en tennkilde. Ikke prøv å demontere batteriene eller utsette dem for trykk eller støt, da dette kan føre til oppvarming eller brann. Nikkelhydroksid-elektrolytten er farlig for øynene og huden, og kan skade klær ved kontakt. Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn. Ved svelging, søk umiddelbart medisinsk hjelp. Kortslett ikke batteriene, da dette kan føre til permanent skade. Brann ikke batteriene og ikke skad dem, da de kan sprekke eller frigjøre giftige stoffer. Lodde ikke direkte på battericeller eller batterier. Oppbevar batteriene på et kjølig og tørt sted. Hvis batteriet lager lyd, overopphetes eller lekker, stopp bruken umiddelbart. Hvis du ikke bruker batteriet, koble det fra enheten. Lad et nytt batteri helt før du bruker det for første gang eller etter lang lagring. Bland ikke nye batterier med delvis brukte batterier, da dette kan føre til overdriven utlading. Sørg for korrekt polaritet når du kobler batteriet til laderen. Hvis batteriet er varmt, berør det ikke og håndter det ikke før det har kjølt seg ned. Fjern ikke batterienes ytre emballasje og skjær ikke i deres kapsling. Hvis batteriets ytelse synker under bruk, slå av enheten for å hindre at det blir overutladet. Når du kobler fra batteriet, ta tak i kontakten, dra aldri i ledningen. Hvis batteriet er varmt etter bruk, la det kjøle seg ned på et godt ventilert sted, borte fra direkte sollys, før du lader det på nytt. Sett aldri batteriet i vann eller sjøvann. For å opprettholde batteriets optimale ytelse anbefales det å bytte det ut syklisk (lading og utlading) minst én gang hvert 12. måned. Innen 15 måneder bør det gjennomføres minst én syklus.

GR - ΕΠΑΝΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ - Ni-MH

Οδηγίες ασφαλείας:

Φορτίστε πλήρως τις μπαταρίες πριν από τη χρήση. Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστή που προορίζεται για μπαταρίες Ni-MH. Μην φορτίζετε τις μπαταρίες με αντίστροφη πολικότητα. Αποφύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες, τους βαθιούς κύκλους φόρτισης και την υπερφόρτιση. Οι μπαταρίες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε αεροστεγείς χώρους. Εξασφαλίστε επαρκή αερισμό για να αποφευχθεί η δημιουργία υδρογόνου, το οποίο μπορεί να προκαλέσει έκρηξη αν έρθει σε επαφή με πηγή ανάφλεξης. Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε τις μπαταρίες ή να τις υποβάλλετε σε πίεση ή κρούση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση ή φωτιά. Ο ηλεκτρολύτης νικελίου-υδροξειδίου είναι επικίνδυνος για τα μάτια και το δέρμα και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα ρούχα σε περίπτωση επαφής. Αποθηκεύετε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει μόνιμη ζημιά. Μην καίτε τις μπαταρίες και μην τις καταστρέψετε, καθώς μπορεί να σπάσουν ή να απελευθερώσουν τοξικές ουσίες. Μην συγκολλάτε απευθείας τα στοιχεία ή τις μπαταρίες. Αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε δροσερό και ξηρό μέρος. Εάν η μπαταρία παράγει ήχο, υπερθερμαίνεται ή διαρρέει, διακόψτε αμέσως τη χρήση της. Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη μπαταρία, αποσυνδέστε την από τη συσκευή. Φορτίστε πλήρως την καινούργια μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση ή μετά από μακροχρόνια αποθήκευση. Μην αναμιγνύετε καινούργιες μπαταρίες με μερικές

χρησιμοποιημένες, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολική αποφόρτιση. Όταν συνδέετε την μπαταρία στον φορτιστή, βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα είναι σωστή. Εάν η μπαταρία είναι ζεστή, μην την αγγίζετε και μην την χειρίζεστε μέχρι να κρυώσει. Μην αφαιρείτε το εξωτερικό περίβλημα των μπαταριών ή μην κόβετε τη θήκη τους. Εάν παρατηρήσετε μείωση της απόδοσης της μπαταρίας κατά τη χρήση, κλείστε τη συσκευή για να αποφύγετε την υπερβολική αποφόρτιση. Όταν αποσυνδέετε την μπαταρία, πιάστε μόνο τη σύνδεση, μην τραβάτε το καλώδιο. Εάν η μπαταρία είναι ζεστή μετά τη χρήση, αφήστε την να κρυώσει σε καλά αεριζόμενο μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, πριν τη φορτίσετε ξανά. Μην βυθίζετε ποτέ την μπαταρία σε νερό ή θαλασσινό νερό. Για να διατηρήσετε την βέλτιστη απόδοση της μπαταρίας, συνιστάται η κυκλική της αλλαγή (φόρτιση και αποφόρτιση) τουλάχιστον μία φορά κάθε 12 μήνες. Μέσα σε 15 μήνες, πρέπει να γίνει τουλάχιστον ένας κύκλος.

МК - БАТЕРИИ СЕ ПОЛНУВААТ - Ni-MH

Упатства за безбедност:

Пред употреба, потребно е батериите да се наполнат целосно. Користете само полнач дизајниран за Ni-MH батерии. Не полнете ги батериите во спротивна поларност. Избегнувајте екстремни температури, длабоки циклуси и прекумерно полнење. Батериите не треба да се користат во затворени простории. Обезбедете соодветна вентилација за да се спречи формирање водород, кој може да предизвика експлозија ако дојде во контакт со извор на запалување. Не обидувајте се да ги раскинете батериите или да ги изложувате на притисок или удари, бидејќи тоа може да предизвика загревање или пожар. Никел-хидроксидниот електролит е опасен за очите и кожата и може да го оштети облеката при контакт. Чувајте ги батериите надвор од дофат на деца. Во случај на проголтување, веднаш побарајте медицинска помош. Не кратете ги батериите, тоа може да предизвика трајно оштетување. Не спалувајте ги батериите и не ги оштетувајте, можат да пукнат или да ослободат токсични материи. Не лемејте ги директно елементите или батериите. Чувајте ги батериите на ладно и суво место. Ако батеријата прави звук, прегрева или протекнува, веднаш прекинете со нејзиното користење. Ако не ја користите батеријата, исклучете ја од уредот. Пред првата употреба на нова батерија или по долго складирање, наполнете ја целосно. Не мешајте нови батерии со делумно користени, бидејќи тоа може да доведе до прекумерно празнење. При поврзување на батеријата со полначот, секогаш водете сметка за правилната поларност. Ако батеријата е жешка, не допирајте ја и не манипулирајте со неа додека не се олади. Не отстранувајте го надворешниот обвив од батериите и не сечете во нивниот корпус. Ако при користење на батеријата дојде до намалување на перформансите, исклучете го уредот за да се избегне прекумерно празнење. При исклучување на батеријата, држете го само приклучокот, никогаш не влечете ја жицата. Ако батеријата е топла по користењето, оставете ја да се олади на добро проветрено место, далеку од директна сончева светлина, пред да ја наполните повторно. Никогаш не ставајте батерија во вода или морска вода. За да се одржи оптималната работа на батеријата, се препорачува нејзина циклична замена (полнење и празнење) најмалку еднаш годишно. Во рок од 15 месеци, треба да се изврши најмалку еден циклус.

SI - BATERIJE ZA POLNENJE - Ni-MH

Bezpečnostné pokyny:

Pred použitím je potrebné batérie úplne nabiť. Používajte iba nabíjačku určenú pre Ni-MH batérie. Nenabíjajte batérie v opačnej polarite. Vyhnite sa extrémnym teplotám, hlbokým cyklom a nadmernému nabíjaniu. Batérie by nemali byť používané v uzavretých priestoroch. Zabezpečte dostatočné vetranie, aby ste zabránili tvorbe vodíka, ktorý môže spôsobiť výbuch pri kontakte so zdrojom zapálenia. Nepokúšajte sa batérie rozoberať alebo vystavovať tlaku či nárazom, čo by mohlo viesť k prehrievaniu alebo požiaru. Elektrolyt na báze niklu-hydroxidu je nebezpečný pre oči a pokožku a pri kontakte môže poškodiť odev. Uchovávajte batérie mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Batérie nekrátkujte, mohlo by to spôsobiť ich trvalé poškodenie. Batérie nespálujte ani nepoškodzujte, môžu prasknúť alebo uvoľniť toxické látky. Nepájajte priamo články alebo batérie. Skladujte batérie na chladnom a suchom mieste. Ak batéria vydáva zvuky, prehrieva sa alebo uniká, okamžite prestaňte s jej používaním. Ak batériu nepoužívate, odpojte ju od zariadenia. Pred prvým použitím novej batérie alebo po dlhodobom skladovaní ju úplne nabijte. Nemiešajte nové batérie s čiastočne použitými, mohlo by to spôsobiť ich nadmerné vybíjanie. Pri pripojení batérie k nabíjačke vždy dbajte na správnu polaritu. Ak je batéria horúca, nedotýkajte sa jej a nemanipulujte s ňou, kým sa neochladí. Neodstraňujte vonkajší obal batérií ani neorezávajte ich puzdro. Ak pri používaní dôjde k poklesu výkonu batérie, vypnite zariadenie, aby sa predišlo jej nadmernému vybitiu. Pri odpojení batérie uchopte iba konektor, nikdy netiahnite za kábel. Ak je batéria po použití horúca, nechajte ju vychladnúť na dobre vetranom mieste, mimo priamych slnečných lúčov, pred opätovným nabíjaním. Nikdy nevkładajte batériu do vody alebo morskej vody. Na udržanie optimálneho výkonu batérie sa odporúča jej cyklická výmena (nabíjanie a vybíjanie) aspoň raz za 12 mesiacov. Do 15 mesiacov by mal byť vykonaný aspoň jeden cyklus.

RS - ПУЊИВЕ БАТЕРИЈЕ - Ni-MH

Упутства за безбедност:

Пре употребе, потребно је потпуно напунити батерије. Користите само пуњач намењен за Ni-MH батерије. Не пуните батерије у супротној поларности. Избегавајте екстремне температуре, дубоке циклусе и прекомерно пуњење. Батерије не треба да се користе у затвореним просторијама. Обезбедите адекватну вентилацију како бисте спречили стварање водоника који може изазвати експлозију ако дође у контакт са извором запаљења. Не покушавајте да раставите батерије или да их изложите притиску или ударима, јер то може довести до прегревања или пожара. Никел-хидроксидни електролит је опасан за очи и кожу и може оштетити одећу при контакту. Чувајте батерије ван домаћаја деце. У случају гутања, одмах потражите медицинску помоћ. Не кратите батерије, то може изазвати трајно оштећење. Не спаљујте батерије и не оштећујте их, могу пући или ослободити токсичне материје. Не лемите директно чланке или батерије. Чувајте батерије на хладном и сувом месту. Ако батерија производи звук, прегрева се или цури, одмах престаните са њеном употребом. Ако не користите батерију, искључите је из уређаја. Пре прве употребе нове батерије или након дуготрајног складиштења, потпуно је напуните. Не мешајте нове батерије са делимично коришћеним, јер то може довести до прекомерног пражњења. При повезивању батерије са пуњачем, увек обратите пажњу на исправну поларност. Ако је батерија врућа, не дотичите је и не манипулишите с њом док се не охлади. Не уклањајте спољашњи омотач батерија и не секањте у њихов корпус. Ако током употребе дође до смањења перформанси батерије, искључите уређај како бисте избегли њено прекомерно пражњење. При одвајању батерије, држите само конектор, никада не вуците за

кабл. Ако је батерија врућа након употребе, оставите је да се охлади на добро проветреном месту, далеко од директне сунчеве светлости, пре него што је поново напуните. Никада не стављајте батерију у воду или морску воду. За одржавање оптималног учинка батерије, препоручује се њена циклусна замена (пунjenje и пражњење) најмање једном годишње. У року од 15 месеци треба обавити бар један циклус.

HR - PUNJIVE BATERIJE - Ni-MH

Sigurnosne upute:

Prije uporabe potrebno je potpuno napuniti baterije. Koristite samo punjač namijenjen za Ni-MH baterije. Nemojte puniti baterije u suprotnom smjeru. Izbjegavajte ekstremne temperature, duboke cikluse i prekomjerno punjenje. Baterije ne smiju biti korištene u hermetički zatvorenim prostorima. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju kako biste spriječili stvaranje vodika, koji može uzrokovati eksploziju u kontaktu sa izvorom paljenja. Ne pokušavajte rastaviti baterije niti ih izlagati tlaku ili udarcima, jer to može uzrokovati pregrijavanje ili požar. Nikl-hidroksidni elektrolit je opasan za oči i kožu, a može oštetiti odjeću pri kontaktu. Čuvajte baterije izvan dohvata djece. U slučaju gutanja, odmah potražite medicinsku pomoć. Nemojte kratiti baterije jer to može uzrokovati njihovo trajno oštećenje. Nemojte spaljivati niti oštetiti baterije, mogu puknuti ili otpustiti toksične tvari. Nemojte lemiti direktno na članke ili baterije. Čuvajte baterije na hladnom i suhom mjestu. Ako baterija proizvodi zvuk, pregrijava se ili curi, odmah prestanite s njezinim korištenjem. Ako ne koristite bateriju, odvojite je od uređaja. Prije prve uporabe nove baterije ili nakon dugotrajnog skladištenja, potpuno je napunite. Nemojte miješati nove baterije s djelomično korištenim jer to može uzrokovati njihovo prekomjerno pražnjenje. Prilikom povezivanja akumulatora s punjačem, uvijek pazite na ispravnu polaritetu. Ako je akumulator vruć, nemojte ga dirati niti s njime manipulirati dok se ne ohladi. Ne uklanjajte vanjski omotač akumulatora niti režite njihov kućište. Ako tijekom uporabe dođe do smanjenja kapaciteta baterije, isključite uređaj kako biste spriječili njezino prekomjerno pražnjenje. Prilikom odspajanja akumulatora, držite samo konektor, nikada ne povlačite za kabel. Ako je baterija vruća nakon uporabe, ostavite je da se ohladi na dobro prozračenom mjestu, izvan izravne sunčeve svjetlosti, prije nego je ponovno napunite. Nikada ne stavljajte bateriju u vodu ili morsku vodu. Za održavanje optimalnih performansi baterije preporučuje se njezina ciklična zamjena (punjenje i pražnjenje) barem jednom godišnje. Unutar 15 mjeseci treba obaviti barem jedan ciklus.

BATERIE CENTRUM s.r.o.

CZ – Výrobce/Distributor: BATERIE CENTRUM, s.r.o., Michálkovičká 2031/109c, 710 00 Ostrava, Tel.: +420 596 245 841, email: info@bateriecentrum.cz

SK – Dovožca: BATERIE CENTRUM SK, s.r.o., Bytčická 16, 010 01 Žilina, Tel.: 00421 696 982 406, email: hu@bateriecentrum.cz

HU – Importőr: BATERIE CENTRUM HU KFT., 3600 ÓZD, Vasvár u.33, Hungary, email: info@bateriecentrum.cz

PL – Importer: TRIXLINE Polska sp. z.o.o. ul. Gazownicza 5/1, Bielsko-Biała, 43-300 Polska, Tel.: +48881311609, email: info@bateriecentrum.cz